

# Albacete acoge el Congreso Nacional de Historia de la **Medicina**

Expertos de primer orden debatirán sobre la historiografía médica en el final del milenio



El profesor Martínez Pérez

La Facultad de Medicina de Albacete será la sede de la decimosegunda edición del Congreso Nacional de Historia de la Medicina, una iniciativa organizada por el Área de Historia de la Ciencia de este centro universitario en colaboración con la Sociedad Española de Historia de la Medicina, que se celebrará entre el 7 y el 9 de febrero.

El Congreso, dirigido por el profesor José Martínez Pérez, se presenta con el título específico de *Historia de la Medicina en el cambio del Milenio* porque pretende convertirse en un espacio integrador de las diferentes líneas temáticas y perspectivas que existen en la historiografía médica actual. Para lograr este objetivo, la reunión se articula en torno a tres sesiones plenarios, la última de ellas reservada a comunicaciones libres, y una mesa redonda, según informa la organización del Congreso.

## Saberes médicos

La primera de las sesiones plenarios, denominada *Los saberes médicos en la perspectiva del siglo XXI*, propone una reflexión acerca de las líneas maestras del pensamiento médico a lo largo del siglo XX. Tomando como punto de partida el paradigma científico-experimental que se configuró a lo largo del siglo XIX se trataría de estudiar la evolución experimentada en los últimos cien años-

Este enfoque se completará con el estudio de la incorporación de otros

enfoques, que también hunden sus raíces en el siglo XIX, basados en las ciencias sociales y humanas (sociopatología, psicopatología con enfoque dinámico...), así como sus compromisos y tensiones con los más explícitamente biológicos.

## Los espacios

En cuanto a la segunda sesión plenaria, que se presenta bajo el título de *Los espacios de la práctica médica*, abordará los diferentes espacios, tanto físicos como simbólicos, en los que se lleva a cabo cualquier tipo de actividad médica.

Se trata de prestar atención tanto a los lugares en los que se produce y construye el saber, como a aquellos en

los que se reproduce. Quedan incluidos así no sólo los espacios en los que se lleva a cabo la asistencia sanitaria de cualquier tipo, sino también, aquellos otros en los que la medicina actúa como discurso que ayuda a definir la vida social, económica y política.

Por tanto, y según la organización del Congreso, el fin de esta sesión radica en analizar, por ejemplo, desde un laboratorio o un centro de cálculo a un anuncio publicitario, o un evento deportivo, o una sesión de una comisión administrativa, pasando por instituciones docentes y asistenciales sin ningún tipo de restricción cronológica. El Congreso finalizará con una mesa redonda sobre la Historia de la Medicina en el siglo XXI. ○

## La Escuela de Traductores celebra un nuevo taller

La Escuela de Traductores de Toledo ha celebrado un Taller de Traducción económica árabe-español que incidió en el análisis del discurso económico y sus dificultades terminológicas, poniendo especial énfasis en las versiones al español. Este módulo de traducción especializada fue impartido

por Ignacio Gutiérrez de Terán, profesor asociado de la Universidad Autónoma de Madrid.

La iniciativa se encuadra en los programas especializados de la Escuela de Traductores, que contempla la realización de otro taller de traducción de textos clásicos durante el presente mes de febrero. ○